

EXECUTIEVEN — EXÉCUTIFS

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 86 — 1983 (86 — 1647)

31 JUILLET 1986. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon autorisant le collège des bourgmestre et échevins à déroger à l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 19 octobre 1984, modifiant l'arrêté royal du 10 juin 1976 réglant l'organisation de courses, d'entraînements et d'essais de véhicules automoteurs. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 208 du 28 octobre 1986, à la page 14729, il y a lieu d'insérer entre le sixième et le septième attendu :

« Considérant qu'il est indispensable de prendre dans les plus brefs délais, les mesures nécessaires en vue d'autoriser des manifestations de grand renom; ».

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 86 — 1983 (86 — 1647)

31. JULI 1986. — Erlass der Wallonischen Regionalexekutive, mit dem dem Bürgermeister- und Schöffenkollegium erlaubt wird, von dem Erlass der Wallonischen Regionalexekutive vom 19. Oktober 1984 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 10. Juni 1976 zur Regelung der Veranstaltung von Rennen, trainings und Testfahrten von Kraftfahrzeugen abzuweichen. — Erratum

Im *Belgisches Staatsblatt* Nr. 208 vom 28. Oktober 1986, auf Seite 14729, wäre zwischen dem 6. und 7. Begründungspunkte einzufügen :

« In der Erwägung, dass es angebracht ist, die notwendigen Massnahmen zwecks Genehmigung berühmter Veranstaltungen unverzüglich zu treffen ».

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 86 — 1983 (86 — 1647)

31 JULI 1986. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve waarbij het college van burgemeester en schepenen wordt gemachtigd af te wijken van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 19 oktober 1984 tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 juni 1976 houdende maatregelen tot inrichting van wedstrijden, oefenen testritten met motorvoertuigen. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 208 van 28 oktober 1986, op pagina 14730, dient te worden ingevoegd tussen de 6e en 7e overwegende :

« Overwegende dat het geboden is onverwijld de noodzakelijke maatregelen te nemen ten einde befaamde manifestaties toe te laten; ».

ANDERE BESLUITEN

MINISTERIE VAN HET BRUSSELSE GEWEST

Agglomération Brussel. — Personeel. — Vernietigingen

Bij koninklijk besluit d.d. 28 oktober 1986 genomen krachtens onder meer de artikelen 86 en 87 van de gemeentewet en krachtens artikel 56 van de wet van 28 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten, is vernietigd omdat zij de wet schendt en het algemeen belang schaadt, de beslissing d.d. 5 februari 1986, waarbij het agglomeratiecollege van Brussel de lijst van de kandidaten voor de betrekking van adviseur vaststelt.

Bij koninklijk besluit d.d. 28 oktober 1986 genomen krachtens onder meer de artikelen 86 en 87 van de gemeentewet en krachtens artikel 56 van de wet van 28 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten, is vernietigd omdat zij de wet schendt en het algemeen belang schaadt, de beslissing d.d. 5 februari 1986, waarbij het agglomeratiecollege van Brussel de lijst van de kandidaten voor het ambt van onderbureauchef vaststelt.

AUTRES ARRÊTÉS

MINISTÈRE DE LA RÉGION BRUXELLOISE

Agglomération de Bruxelles. — Personnel. — Annulations

Un arrêté royal du 28 octobre 1986, fondé notamment sur les articles 86 et 87 de la loi communale, ainsi que sur l'article 56 de la loi du 28 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes, annule pour violation de la loi et lésion de l'intérêt général, la délibération du 5 février 1986 par laquelle le collège d'agglomération de Bruxelles arrête la liste des candidats à la fonction de conseiller.

Un arrêté royal du 28 octobre 1986, fondé notamment sur les articles 86 et 87 de la loi communale, ainsi que sur l'article 56 de la loi du 28 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes, annule pour violation de la loi et lésion de l'intérêt général, la délibération du 5 février 1986 par laquelle le collège d'agglomération de Bruxelles arrête la liste des candidats à la promotion de sous-chef de bureau.